

MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

F. 83 — 99

30 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal modifiant l'article 33 de l'arrêté royal du 30 juin 1981 relatif au loyer, dans la Région bruxelloise, des habitations gérées par la Société Nationale du logement ou par ses sociétés agréées

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code du logement annexé à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971, notamment l'article 31;

Vu l'arrêté royal du 30 juin 1981 relatif au loyer, dans la Région bruxelloise, d'habitations gérées, par la Société Nationale du Logement ou par une de ses sociétés agréées.

Vu la loi instaurant les institutions régionales et communautaires provisoires coordonnée le 20 juillet 1979, notamment l'article 2, 3°;

Vu l'arrêté royal du 6 juillet 1979 délimitant les matières de la politique du logement où une politique régionale différenciée, se justifie notamment d'article 1, 2°;

Vu les lois relatives au Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973 et modifiées par la loi ordinaire du 9 août 1980; notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'urgence;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 10 décembre 1982.

Vu l'urgence d'informer la Société Nationale du Logement, ses sociétés agréées et les locataires des modalités déterminant le loyer à partir du 1er janvier 1983 afin d'évaluer correctement le prix du loyer pour 1983.

Vu l'avis de la Société Nationale du Logement;

Vu l'avis de l'Exécutif de la Région bruxelloise, donné le 20 décembre 1982;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région bruxelloise et de Notre Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'article 33, § 2, de l'arrêté royal du 30 juin 1981 relatif au loyer, dans la Région bruxelloise, d'habitations gérées par la Société Nationale du Logement ou par ses sociétés agréées, un second alinéa est ajouté et libellé comme suit :

« Chaque société qui, en application du premier alinéa, aura en 1982 diminué le loyer visé au § 1er, peut diminuer le loyer fixé conformément aux modalités du présent arrêté et ayant vigueur à partir du 1er janvier 1983, et ce pour toute l'année 1983.

« Cette diminution est soumise aux conditions fixées par, et à l'approbation du Ministre compétent en matière du logement et ne peut en aucun cas être supérieure à un tiers de la différence du loyer en vigueur à partir du 1er janvier 1983 fixé conformément aux modalités du présent arrêté et le loyer du mois de décembre 1981. » »

Art. 2. L'article 33, § 3, du même arrêté, est modifié comme suit :

« § 3. La société est tenue, selon les règles fixées au contrat de location, d'informer le locataire du montant du loyer visé au §§ 1er et 2, premier alinéa, de sorte que le loyer puisse être imputé à partir du 1er janvier 1982. La société est tenue, selon

MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

N. 83 — 99

30 DECEMBER 1982. Koninklijk besluit houdende wijziging van artikel 33 van het koninklijk besluit van 30 juni 1981 betreffende de huur, in het Brussels Gewest, van woningen beheerd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, of door de door haar erkende vennootschappen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd bij de wet van 2 juli 1971, inzonderheid op artikel 31;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juni 1981 betreffende de huur, in het Brussels Gewest, van woningen beheerd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, of door de door haar erkende vennootschappen;

Gelet op de wet tot oprichting van de voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen gecoördineerd op 20 juli 1979, inzonderheid op artikel 2, 3°;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 juli 1979 tot afbakening van de aangelegenheden inzake het huisvestingsbeleid, waarin een verschillend gewestelijk beleid verantwoord is, inzonderheid op artikel 1, 2°;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973 en gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980; inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 december 1982.

Gelet op de hoogdringendheid om de Nationale Maatschappij voor Huisvesting, de door haar erkende vennootschappen en de huurders op de hoogte te stellen van de modaliteiten tot bepaling van de huurprijs geldig vanaf 1 januari 1983, ten einde een juiste berekening van de huurprijs voor het jaar 1983 mogelijk te maken.

Gelet op het advies van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting;

Gelet op het advies van de Executieve van het Brussels Gewest, gegeven op 20 december 1982;

Op de voordracht van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Onze Staatssecretaris voor het Brussels Gewest, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 33, § 2 van het koninklijk besluit van 30 juni 1981 betreffende de huur, in het Brussels Gewest, van woningen beheerd door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, of door de door haar erkende vennootschappen, wordt een tweede lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« Elke vennootschap die in toepassing van het eerste lid, de huurprijs, bedoeld in § 1, voor 1982 heeft verminderd, kan de huurprijs die overeenkomstig de bepalingen van dit besluit wordt vastgesteld en gelding heeft vanaf 1 januari 1983, verminderen voor het hele jaar 1983.

Deze vermindering is onderworpen aan de voorwaarden bepaald door, en aan de goedkeuring van de Minister tot wiens bevoegdheid de huisvesting behoort, en mag in geen geval meer bedragen dan één derde van het verschil tussen de overeenkomstig de bepalingen van dit besluit vastgestelde huurprijs geldig vanaf 1 januari 1983 en de huurprijs van de maand december 1981. »

Art. 2. Artikel 33, § 3 van hetzelfde besluit, wordt als volgt gewijzigd :

« § 3. De vennootschap moet, volgens de regels bepaald in de huurovereenkomst, aan de huurder kennis geven van het bedrag van de huurprijs bedoeld in de §§ 1 en 2, eerste lid, zodat die huurprijs kan aangerekend worden met ingang van 1 januari 1982.

les règles fixées au contrat de location, d'informer le locataire du montant du loyer entrant en vigueur à partir du 1er janvier 1983 en ne tenant pas compte des dispositions transitoires insérées au § 2, deuxième alinéa, conformément aux modalités du présent arrêté, ainsi que de l'éventuelle diminution allouée conformément au § 2, deuxième alinéa précité, afin que le loyer puisse être imputé à partir du 1er janvier 1983 ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1983.

Art. 4. Notre Ministre de la Région bruxelloise et Notre Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise sont chargés chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 30 décembre 1982.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Région bruxelloise,

A. DEMUYTER

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 83 — 100

28 DECEMBRE 1982. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1973, d'exécution de la loi du 10 avril 1973, accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté royal du 24 avril 1973 d'exécution de la loi du 10 avril 1973, accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale, notamment l'article 4, alinéa 1er, modifié par l'arrêté royal du 4 juin 1982;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que les dispositions du présent arrêté visent à mettre le texte de l'alinéa 1er de l'article 4 de l'arrêté royal du 24 avril 1973 d'exécution de la loi du 10 avril 1973 précitée, modifié par l'arrêté royal du 4 juin 1982 en concordance avec les dispositions de l'arrêté royal n° 96 du 28 septembre 1982 modifiant la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande et les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies-professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, dispositions qui sont entrées en vigueur au 1er octobre 1982;

Considérant que les dispositions du présent arrêté affectent le calcul des cotisations de sécurité sociale afférentes aux rémunérations payées à partir du premier trimestre 1983 et que le bon fonctionnement des mécanismes de perception de ces cotisations impose que les taux en soient fixés au plus tôt;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 10 avril 1973, *Moniteur belge* du 21 avril 1973.

Arrêté royal du 24 avril 1973, *Moniteur belge* du 3 mai 1973.

Arrêté royal du 4 juin 1982, *Moniteur belge* du 23 juin 1982.

De vennootschap moet, volgens de regels bepaald in de huur-overeenkomst aan de huurder kennis geven van het bedrag van de huurprijs die overeenkomstig de bepalingen van dit besluit geldig wordt vanaf 1 januari 1983, ongeacht de overgangsregeling vervat in § 2, tweede lid, en van de eventuele vermindering die overeenkomstig voornoemde § 2, tweede lid wordt toegekend, zodat die huurprijs kan aangerekend worden met ingang van 1 januari 1983 ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1983.

Art. 4. Onze Minister van het Brussels Gewest en Onze Staatssecretaris voor het Brussels Gewest zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 30 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van het Brussels gewest,

A. DEMUYTER

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

A.M. NEYTS-UYTTEBROECK.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 83 — 100

28 DECEMBER 1982. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1973 tot uitvoering van de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 april 1973 tot uitvoering van de wet van 10 april 1973, waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie, inzonderheid op artikel 4, eerste lid, gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 juni 1982;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bepalingen van dit besluit beogen de tekst van het eerste lid van artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 april 1973 tot uitvoering van voornoemde wet van 10 april 1973, gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 juni 1982 in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 96 van 28 september 1982 tot wijziging van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeevlieden ter koopvaardij en de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten gecoördineerd op 3 juni 1970, bepalingen die van kracht worden op 1 oktober 1982;

Overwegende dat de bepalingen van dit besluit de berekening van de bijdragen van sociale zekerheid beïnvloeden, die betrekking hebben op de lonen die uitbetaald worden vanaf het eerste kwartaal van 1983 en dat de goede werking van het mechanisme van inning van deze bijdrage vereist dat het percentage ervan zo snel mogelijk bepaald wordt;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 10 april 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 april 1973. Koninklijk besluit van 24 april 1973, *Belgisch Staatsblad* van 3 mei 1973.

Koninklijk besluit van 4 juni 1982, *Belgisch Staatsblad* van 23 juni 1982.